

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 261

49. évfolyam

2006. szeptember 22.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 1386/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	1
		A Bizottság 1387/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) a Közösség és a Bulgária és Románia között létrejött megállapodásokban foglalt keretek között a sertéshúságazat egyes termékeire vonatkozó behozatali engedélyek iránt 2006. szeptemberében benyújtott kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról	3
		A Bizottság 1388/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) az 1233/2006/EK rendelet keretében a sertéshús-ágazat egyes termékeiből 2006 szeptemberében rendelkezésre álló mennyiség meghatározásáról	5
		A Bizottság 1389/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) a sertéshúságazat egyes termékeire vonatkozó, 2006. október 1. és december 31. közötti időszakra szóló közösségi behozatali vámkontingensek keretében 2006 szeptemberében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról	7
		A Bizottság 1390/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) a gabonaágazatban 2006. szeptember 22-től alkalmazandó behozatali vámok módosításáról	9
		A Bizottság 1391/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) a legkevésbé fejlett országokból származó rizsre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról	12
		A Bizottság 1392/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) az 593/2004/EK és az 1251/96/EK rendeletben foglalt keretek között, a tojás- és a baromfihús-ágazat egyes termékeire vonatkozó behozatali engedélyek iránt 2006 szeptemberében benyújtott kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról	13
		A Bizottság 1393/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) a baromfihúsra és egyéb mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezelésük szabályozásáról szóló 774/94/EK tanácsi rendeletben foglalt keretek között, egyes baromfihús-alapú termékekre vonatkozó behozatali engedélyek iránt 2006 szeptemberében benyújtott kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról	15

A Bizottság 1394/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) az 1232/2006/EK rendelet keretében a baromfi-hús-ágazat egyes termékeiből 2006 szeptemberében rendelkezésre álló mennyiség meghatározásáról	17
A Bizottság 1395/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) a 2497/96/EK rendelet keretében a baromfi-hús-ágazat egyes termékeiből 2006 szeptemberében rendelkezésre álló mennyiség meghatározásáról	19
A Bizottság 1396/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) a gabonaágazatban alkalmazandó termelési visszatérítések rögzítéséről	21
A Bizottság 1397/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) az árpa exportjára a 935/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról	22
A Bizottság 1398/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) a zab exportjára az 1278/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról	23
A Bizottság 1399/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) a közönséges búza exportjára a 936/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról	24
A Bizottság 1400/2006/EK rendelete (2006. szeptember 21.) a borágazat termékeire vonatkozó kiviteli engedélyek kiállításáról	25

II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

Bizottság

2006/635/Euratom:

- ★ **A Bizottság határozata (2006. április 4.) az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) és Ukrajna Minisztertanácsa között létrejött, az atomenergia békés célú felhasználása terén való együttműködésről szóló megállapodás aláírásáról és megkötéséről**

Megállapodás az Európai Atomenergia-közösség és Ukrajna Minisztertanácsa között az atomenergia békés felhasználásáról

2006/636/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2006. szeptember 12.) a 2007. január 1. és 2013. december 31. közötti időszakra vonatkozó közösségi vidékfejlesztési támogatás tagállamonkénti és évenkénti összegének meghatározásáról (az értesítés a C(2006) 4024. számú dokumentummal történt)**

2006/637/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2006. szeptember 13.) a Litván Köztársaságnak a távhőszolgáltatás tekintetében csökkentett HÉA-kulcs alkalmazása iránti kérelméről (az értesítés a C(2006) 4049. számú dokumentummal történt)**

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1386/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 22-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. szeptember 21-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	71,2
	096	23,6
	999	47,4
0707 00 05	052	102,5
	999	102,5
0709 90 70	052	92,7
	999	92,7
0805 50 10	388	58,5
	524	51,1
	528	56,4
	999	55,3
0806 10 10	052	76,2
	220	32,1
	400	151,9
	624	132,1
	999	98,1
0808 10 80	388	89,8
	400	95,6
	508	90,3
	512	90,8
	528	74,1
	720	82,6
	800	162,7
	804	90,8
999	97,1	
0808 20 50	052	114,8
	388	90,9
	999	102,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	121,2
	999	121,2
0809 40 05	052	110,1
	066	78,8
	098	29,3
	624	134,7
	999	88,2

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1387/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****a Közösség és a Bulgária és Románia között létrejött megállapodásokban foglalt keretek között a sertéshúságazat egyes termékeire vonatkozó behozatali engedélyek iránt 2006. szeptemberében benyújtott kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Bulgáriával és Romániával kötött Európa-megállapodásokban előírt rendelkezések sertéshúságazatra vonatkozó alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2005. december 14-i 2040/2005/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2006. negyedik negyedévére benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekben feltüntetett mennyiségek a rendelkezésre álló mennyiségeknél kevesebbek vagy azokkal egyenlők, és következésképpen a vonatkozó kérelmek teljes egészében teljesíthetők.
- (2) Ki kell számítani a fennmaradó mennyiséget, amely hozzáadódik a következő időszakban rendelkezésre álló mennyiséghez.
- (3) Szükséges felhívni a gazdasági szereplők figyelmét arra, hogy az engedélyeket csak a Közösség területén jelenleg

hatályos összes állat-egészségügyi rendelkezésnek megfelelő termékek esetében lehet felhasználni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 2006. október 1. és december 31. közötti időszakra a 2040/2005/EK rendelet értelmében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek az I. mellékletben feltüntetett mértékben kerülnek elfogadásra.

(2) A 2040/2005/EK rendelet értelmében a 2007. január 1-jétől március 31-ig terjedő időszakra a II. mellékletben feltüntetett összmennyiségre nyújthatók be behozatali engedély iránti kérelmek.

(3) Az engedélyeket csak a Közösség területén jelenleg hatályos összes állat-egészségügyi rendelkezésnek megfelelő termékek esetében lehet felhasználni.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 328., 2005.12.15., 34. o.

I. MELLÉKLET

Sorszám	A 2006. október 1-jétől és december 31-ig közötti időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadásának százalékos mértéke
09.4671	—
09.4752	—
09.4756	—

„—”: A Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.

II. MELLÉKLET

Sorszám	A 2007. január 1. és március 31. közötti időszakra rendelkezésre álló teljes mennyiség
09.4671	3 675,0
09.4752	1 593,75
09.4756	11 718,75

(tonna)

A BIZOTTSÁG 1388/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****az 1233/2006/EK rendelet keretében a sertéshús-ágazat egyes termékeiből 2006 szeptemberében rendelkezésre álló mennyiség meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel az Amerikai Egyesült Államok részére a sertéshúsra vonatkozóan kiutalt behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2006. augusztus 16-i 1233/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (5) bekezdésére,

(1) A 2006. október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakra az 1233/2006/EK rendelet értelmében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek az e rendelet mellékletében feltüntetett mértékben kerülnek elfogadásra.

mivel:

(2) A 1233/2006/EK rendelet rendelkezéseinek megfelelően, a 2007. január 1-jétől március 31-ig terjedő időszakra vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmeket az e rendelet mellékletében feltüntetett teljes mennyiségre lehet benyújtani.

A 2006. október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekben feltüntetett mennyiségek kisebbek a rendelkezésre álló mennyiségeknél, következésképpen e kérelmek teljes egészében teljesíthetők,

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 225., 2006.8.17., 14. o.

MELLÉKLET

Sorszám	A 2006. október 1. és december 31. terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadásának százalékos mértéke	A 2007. január 1. és március 31. terjedő időszakra rendelkezésre álló teljes mennyiség (tonna)
09.4170	100	3 361,5

„—”: A Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.

A BIZOTTSÁG 1389/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****a sertéshúságazat egyes termékeire vonatkozó, 2006. október 1. és december 31. közötti időszakra szóló közösségi behozatali vámkontingensek keretében 2006 szeptemberében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel a legutóbb a sertéshúságazat termékeire vonatkozó vámkontingensek megnyitásáról és igazgatásának szabályozásáról szóló, 2003. augusztus 18-i 1458/2003/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (6) bekezdésére,

(1) A 2006. október 1. és december 31. közötti időszakra az 1458/2003/EK rendelet értelmében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek az I. mellékletben feltüntetett mértékben kerülnek elfogadásra.

mivel:

(1) A 2006. negyedik negyedévére benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekben feltüntetett mennyiségek kisebbek a rendelkezésre álló mennyiségeknél, következésképpen e kérelmek teljes egészében teljesíthetők.

(2) Az 1458/2003/EK rendelet rendelkezéseinek értelmében a 2007. január 1. és március 31. közötti időszakra a II. mellékletben feltüntetett össz mennyiségre lehet benyújtani behozatali engedély iránti kérelmeket.

(2) Ki kell számítani a fennmaradó mennyiséget, amely hozzáadódik a következő időszakban rendelkezésre álló mennyiséghez,

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 208., 2003.8.19., 3. o. A 341/2005/EK rendelettel (HL L 53., 2005.2.26., 28. o.) módosított rendelet.

I. MELLÉKLET

Sorszám	A 2006. október 1-jétől és december 31-ig közötti időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadásának százalékos mértéke
09.4038	100
09.4039	100
09.4071	—
09.4072	—
09.4073	—
09.4074	100

„—”: A Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.

II. MELLÉKLET

Sorszám	A 2007. január 1. és március 31. közötti időszakra rendelkezésre álló teljes mennyiség
09.4038	21 494,498
09.4039	2 780,0
09.4071	2 251,5
09.4072	4 620,75
09.4073	11 300,25
09.4074	3 966,950

(t)

A BIZOTTSÁG 1390/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****a gabonaágazatban 2006. szeptember 22-től alkalmazandó behozatali vámok módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokkal kapcsolatos alkalmazási szabályairól szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A behozatali vámokat a gabonaágazatban az 1375/2006/EK bizottsági rendelet rögzítette ⁽³⁾.

(2) Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy amennyiben alkalmazásuk időszakában a behozatali vámok számított átlaga 5 EUR/t-val eltér a vám rögzített mértékétől, megfelelő kiigazítást kell végrehajtani. A jelzett eltérés bekövetkezett. Szükséges tehát az 1375/2006/EK rendeletben rögzített behozatali vámok kiigazítása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1375/2006/EK rendelet I. és II. mellékletének helyébe e rendelet I. és II. melléklete lép.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 22-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.9.29., 78. o. Az 1154/2005/EK rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 161., 1996.6.29., 125. o. A legutóbb az 1110/2003/EK rendelettel (HL L 158., 2003.6.27., 12. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 253., 2006.9.16., 17. o.

I. MELLÉKLET

Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett termékek 2006. szeptember 22-től alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kód	Árumegnevezés	Behozatali vám ⁽¹⁾ (EUR/tonnában)
1001 10 00	Durumbúza, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	0,00
1001 90 91	Közönséges búza, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	Közönséges búza, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	Rozs	4,82
1005 10 90	Kukorica, vetőmag, a hibrid kivételével	44,07
1005 90 00	Kukorica, a vetőmag kivételével ⁽²⁾	44,07
1007 00 90	Cirokmag, a hibrid vetőmag kivételével	9,81

⁽¹⁾ A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra (az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése) az importőr vámcsökkentésben részesülhet, amely:

— 3 EUR/t, ha a kirakodás kikötője a Földközi-tengeren van, vagy

— 2 EUR/t, ha a kirakodás kikötője Írországból, az Egyesült Királyságból, Dániából, Észtországból, Lettországból, Litvániából, Lengyelországból, Finnországból, Svédországból vagy az Ibériai-félsziget atlanti partján van.

⁽²⁾ Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

A vámtételek kiszámításának tényezői

(15.9.2006–20.9.2006)

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Tőzsdei jegyzések	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Termékek (%-os fehérjetartalom 12 %-os nedvességtartalom mellett)	HRS2	YC3	HAD2	közepes minőségű (*)	gyenge minőségű (**)	US barley 2
Árfolyamjegyzés (EUR/t)	145,41 (***)	73,94	161,96	151,96	131,96	119,50
Felár az öbölbeli árhoz (EUR/t)	—	18,84	—	—	—	—
Felár a nagy-tavakbeli árhoz (EUR/t)	13,68	—	—	—	—	—

(*) 10 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(**) 30 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(***) Beleértve 14 EUR/t hozzáadás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Fuvardíjak/költségek: Mexikói-öböl–Rotterdam 26,35 EUR/t; Nagy-tavak–Rotterdam 32,71 EUR/t.

3. Az 1249/96/EK rendelet 4. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett támogatások: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

A BIZOTTSÁG 1391/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****a legkevésbé fejlett országokból származó rizsre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 2002. január 1-jétől 2004. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozó általános vámkedvezményrendszer alkalmazásáról szóló, 2001. december 10-i 2501/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a 2002/2003–2008/2009-es gazdasági években a legkevésbé fejlett országokból származó rizsre alkalmazandó vámkontingensek megnyitására és kezelésére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. július 31-i 1401/2002/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1401/2002/EK rendelet a 2006/2007-os gazdasági évre vámkontingenst nyitott 5 062 tonna előhántolt rizs egyenértékben kifejezett rizsre.

- (2) A kérelmezett teljes mennyiség meghaladja a rendelkezésre álló mennyiséget. Ezért meg kell határozni egy olyan százalékos együtthatót, amellyel az összes kérelem mennyiségét csökkentik,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1401/2002/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésének értelmében 2006 szeptemberének első öt munkanapja során benyújtott és a Bizottsághoz az említett rendelet 5. cikke (1) bekezdésének megfelelően eljuttatott, a 2501/2001/EK rendelet 9. cikkében említett legkevésbé fejlett országokból származó rizsre vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmek alapján az engedélyeket a benyújtott kérelmekben feltüntetett, 91,80385 %-os csökkentési együtthatóval beszorzott mennyiségekre kell kiadni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 346., 2001.12.31., 1. o. A legutóbb az 1828/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 321., 2004.10.22., 23. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 203., 2003.8.1., 42. o.

A BIZOTTSÁG 1392/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****az 593/2004/EK és az 1251/96/EK rendeletben foglalt keretek között, a tojás- és a baromfi-hús-ágazat egyes termékeire vonatkozó behozatali engedélyek iránt 2006 szeptemberében benyújtott kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tojáságazatra és a tojásfehérjére vonatkozó vámkontingensek megnyitására és kezeléséről szóló, 2004. március 30-i 593/2004/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (5) bekezdésére,tekintettel a baromfi-hús-ágazatbeli vámkontingensek megnyitására és kezeléséről szóló, 1996. június 28-i 1251/96/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 5. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

A 2006. október 1. és december 31. terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekben feltüntetett mennyiségek néhány terméket illetően a rendelkezésre álló mennyiségeknek kevesebbek vagy azokkal egyenlők, következésképpen a rájuk vonatkozó kérelmek teljes egészében teljesíthetők. Más termékek esetében ezek a mennyiségek meghaladják a rendelkezésre álló mennyiségeket, ezért azokat a méltányos elosztás

biztosítása érdekében egy rögzített százalékos mértékben csökkenteni kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 2006. október 1. és december 31. terjedő időszakra az 593/2004/EK és az 1251/96/EK rendelet értelmében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek az e rendelet mellékletében feltüntetett mértékben kerülnek elfogadásra.

(2) Az 593/2004/EK és az 1251/96/EK rendeletek rendelkezéseinek megfelelően, a 2007. január 1. és március 31. terjedő időszakra vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmeket az e rendelet mellékletében feltüntetett teljes mennyiségre lehet benyújtani.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 94., 2004.3.31., 10. o.

⁽²⁾ HL L 161., 1996.6.29., 136. o. A legutóbb az 1179/2006/EK rendelettel (HL L 212., 2006.8.2., 7. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Csoport	A 2006. október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadásának százalékos mértéke	A 2007. január 1-jétől március 31-ig terjedő időszakra rendelkezésre álló teljes mennyiség (t)
E1	—	108 000,000
E2	29,491068	1 750,000
E3	100,0	8 039,031
P1	99,463044	1 562,250
P2	100,0	5 979,250
P3	1,601205	576,250
P4	38,675862	300,250

„—”: A Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.

A BIZOTTSÁG 1393/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)**

a baromfihúsról és egyéb mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitására és kezelésük szabályozásáról szóló 774/94/EK tanácsi rendeletben foglalt keretek között, egyes baromfihús-alapú termékekre vonatkozó behozatali engedélyek iránt 2006 szeptemberében benyújtott kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a baromfihúsról és egyes más mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitására és kezelésük szabályozásáról szóló 774/94/EK tanácsi rendeletben előírt behozatali szabályoknak a baromfihús-ágazatban történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. június 22-i 1431/94/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

A 2006. október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekben feltüntetett

mennyiségek meghaladják a rendelkezésre álló mennyiségeket, ezért azokat a méltányos elosztás biztosítása érdekében egy rögzített százalékos mértékben csökkenteni kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2006. október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakra az 1431/94/EK rendelet értelmében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek az e rendelet mellékletében feltüntetett mértékben kerülnek elfogadásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 156., 1994.6.23., 9. o. A legutóbb az 1255/2006/EK rendelettel (HL L 228., 2006.8.22., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Sorszám	A 2006. október 1. és december 31. terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadásának százalékos mértéke
09.4410	1,038422
09.4411	—
09.4412	1,069518
09.4420	2,222222
09.4421	34,482758
09.4422	3,421727

„—”: A Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.

A BIZOTTSÁG 1394/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****az 1232/2006/EK rendelet keretében a baromfihús-ágazat egyes termékeiből 2006 szeptemberében rendelkezésre álló mennyiség meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel az Amerikai Egyesült Államok részére a baromfihúsra vonatkozóan kiutalt behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2006. augusztus 16-i 1232/2006EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (5) bekezdésére,

(1) A 2006. október 1. és december 31. terjedő időszakra az 1232/2006/EK rendelet értelmében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek az e rendelet mellékletében feltüntetett mértékben kerülnek elfogadásra.

mivel:

(2) Az 1232/2006/EK rendelet rendelkezéseinek megfelelően, a 2007. január 1. és március 31. terjedő időszakra vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmeket az e rendelet mellékletében feltüntetett teljes mennyiségre lehet benyújtani.

A 2006. október 1. és december 31. terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekben feltüntetett mennyiségek kisebbek a rendelkezésre álló mennyiségeknél, következésképpen e kérelmek teljes egészében teljesíthetők,

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 225., 2006.8.17., 5. o.

MELLÉKLET

Sorszám	A 2006. október 1-jétől és december 31-ig terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadásának százalékos mértéke	A 2007. január 1-jétől és március 31-ig terjedő időszakra rendelkezésre álló teljes mennyiség (tonna)
09.4169	—	12 498,750

„—”: A Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.

A BIZOTTSÁG 1395/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****a 2497/96/EK rendelet keretében a baromfihús-ágazat egyes termékeiből 2006 szeptemberében rendelkezésre álló mennyiség meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösség és Izrael állam között létrejött társulási megállapodásban és ideiglenes megállapodásban meghatározott rendelkezéseknek a baromfihús-ágazatban történő alkalmazására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1996. december 18-i 2497/96/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

A 2006. október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekben feltüntetett

mennyiségek kisebbek a rendelkezésre álló mennyiségeknél, következésképpen e kérelmek teljes egészében teljesíthetők,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2006. október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakra a 2497/96/EK rendelet értelmében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek az e rendelet I. mellékletében feltüntetett mértékben kerülnek elfogadásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 338., 1996.12.28., 48. o. A legutóbb a 361/2004/EK rendelettel (HL L 63., 2004.2.28., 15. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Csoport	A 2006. október 1-jétől és december 31-ig terjedő időszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadásának százalékos mértéke
I1	100,0
I2	—

„—”: A Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.

A BIZOTTSÁG 1396/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****a gabonaágazatban alkalmazandó termelési visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1766/92/EGK, illetőleg az 1418/79/EGK tanácsi rendeletnek a gabona-, illetőleg rizságazatban alkalmazott termelési visszatérítésekre való alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1993. június 30-i 1722/93/EGK bizottsági rendelet ⁽²⁾ meghatározta a termelési visszatérítések engedélyezésének feltételeit. A kiszámítás alapját ugyanezen rendelet 3. cikke határozta meg. Az így kiszámított visszatérítést havonta egyszer kell rögzíteni, és módosítható, ha a kukorica és/vagy a búza árai jelentősen megváltoznak.
- (2) A pontos fizetendő összeg megállapítása érdekében az e rendelet által rögzítendő termelési visszatérítéseket

súlyozni szükséges az 1722/93/EGK rendelet II. mellékletében meghatározott együtthatókkal.

- (3) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1722/93/EGK rendelet 3. cikke (2) bekezdésében meghatározott termelési visszatérítés:

- a) 3,02 EUR/t a kukoricában, a búzában, az árpában és a zabban lévő keményítő tonnájára vonatkoztatva;
- b) 0,00 EUR/t a burgonyában lévő keményítő tonnájára vonatkoztatva.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 22-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-en.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187, 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 159., 1993.7.1., 112. o. A legutóbb az 1548/2004/EK rendelettel (HL L 280., 2004.8.31., 11. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1397/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****az árpa exportjára a 935/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 935/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg árpa exportjára szóló export-visszatérítésekre egyes harmadik országokba irányuló kivitel tekintetében.
- (2) A gabonák export-visszatérítésének odaítéléséről és a gabonapiacra kialakuló zavarok esetén hozandó intézkedésekről szóló 1766/92/EGK ⁽³⁾ tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó bizonyos részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági

rendelet 7. cikke alapján a Bizottság úgy dönt, hogy – a meghirdetett pályázatok alapján – nem hirdet ki nyertest.

- (3) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott szempontokat, maximális export-visszatérítés rögzítése nem indokolt.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 935/2006/EK rendeletben közzétett, az árpa export-visszatérítésére vonatkozó pályázati felhívásra válaszul beérkezett, 2006. szeptember 15. és 21. között értesített pályázatokkal kapcsolatban semmilyen intézkedést nem kell tenni.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 22-án lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 172., 2006.6.24., 3. o.

⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1398/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****a zab exportjára az 1278/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikkére,tekintettel a gabonafélékkel kapcsolatos export-visszatérítés nyújtására és a gabonafélék piacán bekövetkező zavarok esetén hozandó intézkedésekre vonatkozóan az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazása egyes részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikkére,tekintettel a gabonafélékkel kapcsolatos, Finnországban és Svédországban a 2006/2007-es gazdasági évre fogatosítandó különleges intervenció intézkedéséről szóló, 2006. augusztus 25-i 1278/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az 1278/2006/EK rendelet pályázatot hirdetett meg a Finnországban és Svédországban termelt és a Finnor-

szágból és Svédországból – Bulgária, Norvégia, Románia, és Svájc kivételével – valamennyi harmadik országba exportálandó zabra szőlő export-visszatérítésekre.

- (2) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott szempontokat, maximális export-visszatérítés rögzítése nem indokolt.
- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A zab export-visszatérítésére vonatkozóan az 1278/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében 2006. szeptember 15. és 21. között benyújtott ajánlatok nem kerülnek elbírálásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 22-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb az 1431/2003/EK rendelettel (HL L 203., 2003.8.12., 16. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 233., 2006.8.26., 6. o.

A BIZOTTSÁG 1399/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****a közönséges búza exportjára a 936/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 936/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg közönséges búza exportjára szóló export-visszatérítésekre egyes harmadik országokba irányuló kivitel tekintetében.
- (2) A gabonák export-visszatérítésének odaítéléséről és a gabonapiacra kialakuló zavarok esetén hozandó intézkedésekről szóló 1766/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó bizonyos részletes szabályok megállapításáról

szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikke alapján a Bizottság úgy dönt, hogy – a meghirdetett pályázatok alapján – nem hirdet ki nyertest.

- (3) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott szempontokat, maximális export-visszatérítés rögzítése nem indokolt.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 936/2006/EK rendeletben közzétett, a közönséges búza export-visszatérítésére vonatkozó pályázati felhívásra válaszul beérkezett, 2006. szeptember 15. és 21. között értesített pályázatokkal kapcsolatban semmilyen intézkedést nem kell tenni.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 22-én lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 172., 2006.6.24., 6. o.

⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1400/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 21.)****a borágazat termékeire vonatkozó kiviteli engedélyek kiállításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az 1493/1999/EK tanácsi rendeletnek a szőlő- és borágazati termékek harmadik országokkal való kereskedelme tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályokról szóló, 2001. április 24-i 883/2001/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikkére és 9. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 63. cikke (7) bekezdése az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásainak keretében megkötött, a mezőgazdaságra vonatkozó megállapodásban rögzített mennyiségi korlátok és kiadások keretei közé korlátozta a borágazat termékeire nyújtott export-visszatérítések odaítélését.
- (2) A 883/2001/EK rendelet 9. cikke megállapítja azokat a körülményeket, amelyek különleges intézkedések meghozatalára jogosítják fel a Bizottságot az e megállapodás keretében előírt mennyiség és a rendelkezésre álló költségvetés meghaladásának elkerülése érdekében.
- (3) A 2006. szeptember 20-ig a kiviteli engedélyek iránti kérelmekkel kapcsolatban a Bizottság rendelkezésére álló információk alapján a 2006. november 15-ig tartó időszakra, a 883/2001/EK rendelet 9. cikkének (5) bekezdésében említett, 1. Afrika, 3. Kelet-Európa és 4. Nyugat-Európa rendeltetési zónára vonatkozóan fennáll a veszélye a még rendelkezésre álló mennyiség túllépésének, amennyiben korlátozások nélkül állítanak ki a visszatérítést előre rögzítő kiviteli engedélyeket. Ezért következképpen meg kell határozni egy százalékos együtthatót a 2006. szeptember 16. és 19. között benyújtott igények elfogadására, és 2006. november 16-ig fel kell függeszteni az e zónára vonatkozóan igényelt engedélyek kiállítását, valamint az új engedélyek benyújtását,

désében említett, 1. Afrika, 3. Kelet-Európa és 4. Nyugat-Európa rendeltetési zónára vonatkozóan fennáll a veszélye a még rendelkezésre álló mennyiség túllépésének, amennyiben korlátozások nélkül állítanak ki a visszatérítést előre rögzítő kiviteli engedélyeket. Ezért következképpen meg kell határozni egy százalékos együtthatót a 2006. szeptember 16. és 19. között benyújtott igények elfogadására, és 2006. november 16-ig fel kell függeszteni az e zónára vonatkozóan igényelt engedélyek kiállítását, valamint az új engedélyek benyújtását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A borágazat termékeire vonatkozóan a 883/2001/EK rendelet alapján 2006. szeptember 16. és 19. között igényelt, a visszatérítést előzetesen rögzítő kiviteli engedély iránti kérelmek az 1. Afrika zónára vonatkozóan a kérelmezett mennyiség 72,07 %-ában, 3. Kelet-Európa zónára vonatkozóan a kérelmezett mennyiség 34,45 %-ában és 4. Nyugat-Európa zónára vonatkozóan a kérelmezett mennyiség 78,08 %-ában kerülnek elfogadásra.

(2) A borágazat (1) bekezdésben említett termékei tekintetében a kiviteli engedélyek kibocsátása a 2006. szeptember 20-ig benyújtott kérelmek alapján, valamint 2006. szeptember 22-ig a kiviteli engedélyek iránti kérelmek benyújtása az 1. Afrika, 3. Kelet-Európa és 4. Nyugat-Európa zóna vonatkozásában 2006. november 16-ig felfüggesztésre kerül.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 22-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 21-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 128., 2001.5.10., 1. o. A legutóbb a 2079/2005/EK rendelettel (HL L 333., 2005.12.20., 6. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb a 2165/2005/EK rendelettel (HL L 345., 2005.12.28., 1. o.) módosított rendelet.

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. április 4.)

az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) és Ukrajna Minisztertanácsa között létrejött, az atomenergia békés célú felhasználása terén való együttműködésről szóló megállapodás aláírásáról és megkötéséről

(2006/635/Euratom)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 101. cikkének második bekezdésére,

A Bizottság az Európai Atomenergia-közösség nevében megkötötte az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) és Ukrajna Minisztertanácsa között létrejött, az atomenergia békés felhasználása terén való együttműködésről szóló megállapodást.

tekintettel az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) és Ukrajna Minisztertanácsa között létrejött, az atomenergia békés felhasználása terén való együttműködésről szóló megállapodás Bizottság általi megkötésének jóváhagyásáról szóló, 2004. szeptember 24-i tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

A megállapodás szövege e határozat mellékletében található.

2. cikk

mivel:

Felhatalmazást kap a Bizottság energiaügyért felelős tagja, illetve az általa erre a célra kijelölt személy, hogy az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) és az Ukrán Minisztertanács között létrejött, az atomenergia békés felhasználása terén való együttműködésről szóló megállapodást az Európai Atomenergia-közösség nevében aláírja.

(1) Az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) és Ukrajna Minisztertanácsa között létrejött, az atomenergia békés felhasználása terén való együttműködésről szóló megállapodást meg kell kötni.

Kelt Brüsszelben, 2006. április 4-én.

(2) A Bizottságnak ki kell jelölnie azt a személyt, aki az atomenergia békés felhasználása terén való együttműködésről szóló megállapodást az Európai Atomenergia-közösség részéről jogosult aláírni,

a Bizottság részéről

Andris PIEBALGS

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem jelent meg.

MEGÁLLAPODÁS**az Európai Atomenergia-közösség és Ukrajna Minisztertanácsa között az atomenergia békés felhasználásáról**

AZ EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG (Euratom), a továbbiakban: „Közösség”

és UKRAJNA MINISZTERTANÁCSA,

a továbbiakban mindketten értelemszerűen: „fél”, illetve „felek”,

SZEM ELŐTT TARTVA, hogy az Európai Közösségek és tagállamai, valamint Ukrajna között 1998. március 1-jén hatályba lépett partnerségi és együttműködési megállapodás (a továbbiakban: partnerségi és együttműködési megállapodás) kimondja, hogy a feleknek a polgári atomenergia-ágazatban a felek által aláírandó egyedi megállapodások alapján kell együttműködniük,

MIVEL a Közösség valamennyi tagállama és Ukrajna a nukleáris fegyverek elterjedésének megakadályozásáról szóló szerződés (a továbbiakban: „atomsorompó-szerződés”) szerződő felei,

MIVEL a Közösség, annak tagállamai és Ukrajna elkötelezettek az iránt, hogy az atomenergia békés célú kutatása, fejlesztése és felhasználása az atomsorompó-szerződés célkitűzéseivel összhangban történjék,

MIVEL a Közösségben az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés (a továbbiakban: Euratom-Szerződés) VII. fejezete, valamint a Közösség, annak tagállamai és a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség (a továbbiakban: NAÜ) között létrejött biztosítéki megállapodások értelmében nukleáris biztosítéki intézkedéseket alkalmaznak,

MIVEL Ukrajnában az Ukrajna és a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség között létrejött, az atomsorompó-szerződéssel kapcsolatos biztosítéki intézkedések alkalmazásáról szóló megállapodás értelmében nukleáris biztosítéki intézkedéseket alkalmaznak,

MIVEL a Közösség, annak tagállamai és Ukrajna ismételten támogatásukról biztosítják a NAÜ-t és annak megerősített biztosítéki rendszerét,

MIVEL helyénvaló keretmegállapodással megerősíteni a felek között a polgári atomenergia-ágazatban kialakított együttműködés alapjait,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODUNK MEG:

1. cikk

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

a) „nukleáris anyag”: minden alapanyag vagy különleges hasadóanyag a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség alapszabályának XX. cikkében meghatározottak szerint;

b) „Közösség”:

i. egyfelől az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéssel létrehozott jogi személy, a jelen megállapodást aláíró egyik fél;

ii. másfelől az a földrajzi terület, amelyre az említett szerződést alkalmazni kell;

c) „a felek illetékes hatóságai”:

i. a Közösség esetében az Európai Bizottság;

ii. Ukrajna esetében Ukrajna Üzemanyag- és Energiaügyi Minisztériuma;

vagy valamely egyéb hatóság, amelynek személyéről az érintett fél bármikor értesítheti a másik felet.

2. cikk

Célkitűzés

E megállapodás célja, hogy a Közösség és Ukrajna közötti általános együttműködési kapcsolatok kölcsönösen előnyös megerősítése érdekében, viszonzásig alapon és a felek hatásköreinek sérelme nélkül keretet biztosítson a felek által az atomenergia békés célú felhasználása terén folytatandó együttműködéshez.

3. cikk

Az együttműködés tárgya

(1) A felek a 4–8. cikk értelmében az alábbi területeken működhetnek együtt az atomenergia békés célú felhasználásában:

- a) nukleáris biztonság (4. cikk);
- b) szabályozott magfúzió (5. cikk);
- c) nukleáris kutatás és fejlesztés a fenti a) és b) ponton kívüli területeken (6. cikk);
- d) nemzetközi szállítás, nukleárisanyag-kereskedelem és a nukleáris üzemanyagciklussal összefüggő szolgáltatások nyújtása (7. cikk);
- e) a nukleáris anyagok illegális kereskedelmének megelőzése (8. cikk);
- f) közös érdekeket érintő egyéb területek.

(2) A felek e cikkben említett együttműködése megvalósulhat a Közösség, illetve Ukrajna területén honos személyek és vállalkozások között is.

4. cikk

Nukleáris biztonság

A nukleáris biztonság terén folytatott együttműködésnek az Euratom és Ukrajna Minisztertanácsa között létrejött, a nukleáris biztonság terén való együttműködésről szóló, 2002. november 13-án hatályba lépett megállapodással összhangban kell megvalósulnia.

5. cikk

Szabályozott magfúzió

A szabályozott magfúzió területén való együttműködésnek az Euratom és Ukrajna Minisztertanácsa között létrejött, a szabályozott nukleáris fúzió területén való együttműködésről szóló, 2002. november 13-án hatályba lépett megállapodással összhangban kell megvalósulnia.

6. cikk

A nukleáris kutatás és fejlesztés egyéb területei

(1) Az együttműködés a felek megállapodása alapján kiterjedhet a fenti 4. és 5. cikk hatályán kívüli, a felek közös érdekességébe tartozó nukleáris kutatási és fejlesztési tevékenységekre, feltéve, hogy ezek a felek által végzett kutatási és fejlesztési tevékenységek körébe tartoznak.

(2) A Közösség különösen a következő területeken folytathat együttműködést:

- a) az atomenergia orvosi és ipari alkalmazásai terén, beleértve a villamosenergia-termelést is;
- b) az atomenergia környezeti hatásai terén;
- c) a polgári atomenergia-ágazatban a partnerségi és együttműködési megállapodás 62. cikkének (2) bekezdésében megjelölt területeken, amennyiben az együttműködés az Euratom-Szerződés figyelembevételével megvalósítható.

(3) Az együttműködést különösen az alábbi módokon kell megvalósítani:

- műszaki ismeretek cseréje: jelentések, látogatások, szemináriumok, műszaki értekezletek stb. révén,
- az érintett laboratóriumok és/vagy testületek személyzetének kölcsönös cseréje révén, beleértve a képzési céllal történő cserét is,
- anyagminták, anyagok, műszerek, kísérleti eszközök cseréje révén,
- kiegyensúlyozott részvétel révén a közös vizsgálatokban és tevékenységekben.

(4) A konkrét projekteknél a szükségesnek ítélt mértékben az együttműködés körét és feltételeit végrehajtási megállapodásokban kell meghatározni, amelyeket a felek hoznak létre illetékes intézményeiken keresztül, a vonatkozó törvényi és rendeleti előírások figyelembevételével.

(5) Ezek a végrehajtási megállapodások magukban foglalhatnak többek között pénzügyi jellegű rendelkezéseket, az irányítási jogkörök kijelölését, valamint az ismeretek terjesztésére és a szellemi tulajdonjogokra vonatkozó részletes előírásokat.

(6) Amennyiben a felek kifejezetten másképpen nem rendelkeznek, az e megállapodás alapján folytatott együttműködésből származó költségek azt a felet terhelik, amelyiknél az adott költség felmerül.

7. cikk

Nemzetközi szállítás, nukleáris anyagokkal való kereskedelem és a kapcsolódó szolgáltatások nyújtása

(1) A felek között közvetlenül vagy harmadik országon keresztül szállított nukleáris anyagokra attól fogva kell ezt a megállapodást alkalmazni, hogy a kérdéses anyagok az átvevő fél területi fennhatósága alá kerülnek, feltéve, hogy a küldő fél – összhangban a felek illetékes hatóságai által kötendő igazgatási megállapodásban előírt eljárásokkal – a szállításkor vagy azt megelőzően írásban értesítette az átvevő felet.

(2) Az (1) bekezdésben említett nukleáris anyagokra mindaddig vonatkoznak e megállapodás rendelkezései, amíg:

— a (6) bekezdés b) pontjában említett, vonatkozó megállapodásban szereplő biztosítéki intézkedések megszüntetésére vonatkozó rendelkezésekkel összhangban megállapítást nem nyer, hogy a szóban forgó anyagok a biztosítékok szempontjából releváns nukleáris tevékenység céljára már nem felhasználhatóak vagy gyakorlatilag már nem használhatóak,

— a (6) bekezdés e) pontjával összhangban a szóban forgó anyagokat az átvevő fél fennhatósága alatt lévő területről el nem szállítják, vagy

— a felek megállapodnak abban, hogy ez a megállapodás a szóban forgó anyagokra a továbbiakban ne vonatkozzék.

(3) A nukleáris anyagoknak az együttműködés keretében folytatott tevékenységek érdekében történő szállítását a felek és az Európai Unió tagállamai által az atomenergia (6) bekezdésben felsorolt, békés célú felhasználásával kapcsolatban vállalt, vonatkozó nemzetközi és többoldalú kötelezettségekkel összhangban kell végezni.

(4) A nukleáris anyagokkal való kereskedelem és az ezzel kapcsolatos szolgáltatások nyújtása a felek között piaci árakon történik.

(5) A felek törekszenek arra, hogy a nukleáris anyagokkal folytatott kétoldalú kereskedelem során elkerüljék a kereskedelmi biztosítéki intézkedéseket igénylő konfliktushelyzeteket. Amennyiben a nukleáris anyagokkal folytatott kétoldalú keres-

kedelem során mégis olyan problémák merülnek fel, amelyek súlyosan veszélyeztethetik a Közösség vagy Ukrajna atomenergia-iparának életképességét, beleértve az uránbányászatét is, a felek bármelyike konzultációt kezdeményezhet, amelyre egy eseti bizottság keretei között haladéktalanul sort kell keríteni.

Ha a konzultációk során nem születik kölcsönösen elfogadható megoldás a felmerült problémákra, a konzultációt kezdeményező fél saját belső jogával és a nemzetközi jog vonatkozó elveivel összhangban megfelelő kereskedelmi biztosítéki intézkedéseket hozhat a problémák megoldására vagy hatásainak mérséklésére.

A bekezdés fenti első és második rendelkezését az Euratom-Szerződés és az abból fakadó másodlagos jog sérelme nélkül kell alkalmazni.

(6) A nukleáris anyagok szállítását az alábbi feltételek szerint kell végezni:

a) A nukleáris anyagokat békés célra kell felhasználni, és nem használhatók fel nukleáris robbanószerkezetekben vagy ilyen szerkezetek kutatása, illetve kifejlesztése céljából.

b) A nukleáris anyagokra alkalmazni kell:

i. a Közösségben: az Euratom biztosítékait az Euratom-Szerződésben meghatározottak szerint, valamint a NAÚ biztosítékait az alábbi vonatkozó – esetleg felülvizsgált – biztosítéki megállapodásokban, illetve az esetleg a helyükbe lépő biztosítéki megállapodásokban meghatározottak szerint, az atomsorompó-szerződésben foglalt előírásokkal összhangban:

— a Közösség nukleáris fegyverrel nem rendelkező tagállamai, az Euratom és a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség között létrejött, 1977. február 21-én hatályba lépett megállapodás (INFCIRC/193. számon közzétéve),

— a Franciaország, az Euratom és a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség között létrejött, 1981. szeptember 12-én hatályba lépett megállapodás (INFCIRC/290. számon közzétéve),

— az Egyesült Királyság, az Euratom és a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség között létrejött, 1978. augusztus 14-én hatályba lépett megállapodás (INFCIRC/263. számon közzétéve),

valamint a kiegészítő jegyzőkönyvek, melyek az INFCIRC/540. számon közzétett okmány (Szigorított biztosítéki rendszer, II. rész) alapján 1998. szeptember 22-én kerültek aláírásra;

- ii. Ukrajnában: a NAÜ biztosítékait az Ukrajna és a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség között létrejött, az atomso-rompó szerződéssel kapcsolatos biztosítéki intézkedések alkalmazásáról szóló, 1998. január 22-én hatályba lépett megállapodásban meghatározottak szerint (INFCIRC/550. számon közzétéve); valamint, amennyiben hatályos, a megállapodást kiegészítő jegyzőkönyv, mely az INFCIRC/540. számon közzétett okmány (Szigorított biztosítéki rendszer, II. rész) alapján 2000. augusztus 15-én került aláírásra.
- c) Amennyiben a b) pontban említett, a NAÜ-vel kötött valamely megállapodás alkalmazását a Közösségben vagy Ukrajnában felmerülő bármely ok miatt felfüggesztik vagy megszüntetik, az érintett fél a NAÜ-vel a b) pont i. vagy ii. alpontjában említett biztosítéki megállapodásokkal hatékonyság és alkalmazási kör tekintetében egyenértékű megállapodást köt, vagy, amennyiben ez nem lehetséges,
- a Közösség, érintettségének függvényében, az Euratom biztosítéki rendszerén alapuló biztosítéki intézkedéseket alkalmaz, melyek e bekezdés b) pontjának i. alpontjában említett biztosítéki megállapodásokban előírtakkal hatékonyság és alkalmazási kör tekintetében egyenértékűek, vagy, amennyiben ez nem lehetséges,
- a felek megállapodást kötnek a b) pont i. vagy ii. alpontjában említett biztosítéki megállapodásokban előírtakkal hatékonyság és alkalmazási kör tekintetében egyenértékű biztosítéki intézkedések alkalmazásáról.
- d) A fizikai védelem körében alkalmazandó intézkedéseknek meg kell felelniük legalább az – esetleg felülvizsgált – INFCIRC/254/Rev.5/Part 1 számú NAÜ-okmány (Iránymutatók a nukleáris szállításokhoz) C. mellékletében rögzített kritériumoknak; a kérdéses dokumentumon kívül az adott esetnek megfelelően a Közösség tagállamai, az Európai Bizottság és Ukrajna figyelembe veszik a fizikai védelmi intézkedések alkalmazása során a nukleáris anyagok fizikai védelméről szóló – esetleg felülvizsgált –, helyesbített INFCIRC/225/Rev.4 számú NAÜ-okmány (A nukleáris anyagok fizikai védelme) ajánlásait. A nemzetközi szállítás során – az esetleges felülvizsgált változatnak megfelelően – alkalmazni kell a nukleáris anyagok fizikai védelméről szóló nemzetközi egyezményt (INFCIRC/274/Rev.1 számú NAÜ-okmány), valamint – amint lehetséges, az esetleges felülvizsgált változatnak megfelelően – a radioaktív anyagok biztonságos szállításáról szóló NAÜ-előírást (IAEA Safety Standard Series ST-1).
- e) Az e cikk hatálya alá tartozó anyagok a felek területi fennhatóságán kívülre csakis a Közösség egyes tagállamai és Ukrajna által a Nukleáris Szállítók Csoportjában vállalt kötelezettségekkel összhangban szállíthatók tovább. Az e cikk hatálya alá tartozó anyagoknak a felek területi fennhatóságán kívülre történő továbbszállítása esetében alkalmazni kell különösen az – esetleg felülvizsgált – INFCIRC/254/Rev.5/

Part 1 számú NAÜ-okmányban a nukleáris szállításokra vonatkozóan megfogalmazott iránymutatásokat.

(7) A gyártók és a nukleáris üzemanyagciklust fenntartó iparág, valamint a felhasználók és fogyasztók érdekét egyaránt szem előtt tartva a felek elősegítik az egymás közötti, illetve a felek területén honos személyek vagy vállalkozások közötti, nukleáris anyagokkal folytatott kereskedelmet.

A kereskedelmi vagy ipari tevékenységekre, valamint a nukleáris anyagoknak a felek területén történő szállítására vonatkozó engedélyek – beleértve a kiviteli és a behozatali engedélyeket, valamint a harmadik személyek javára megadott engedélyeket és jóváhagyásokat is – nem használhatók fel a felek által folytatott kereskedelem korlátozására vagy a feleknek az atomenergia nemzetközi vagy belföldi békés célú felhasználásával kapcsolatos kereskedelmi érdekei megsértésére. Az említett engedélyek iránti kérelmeket az érintett hatóság a benyújtást követően haladéktalanul és indokolatlan költségek főlészámolása nélkül bírálja el. E rendelkezés betartását megfelelő igazgatási rendelkezésekkel kell biztosítani.

A megállapodás rendelkezései nem alkalmazhatók a Közösség területén belül a nukleáris anyagok szabad mozgásának korlátozására.

(8) A megállapodás bármely okból történő felfüggesztése vagy megszüntetése esetén a (6) bekezdés a) és b) pontját továbbra is alkalmazni kell mindaddig, amíg az e rendelkezések hatálya alá tartozó nukleáris anyag valamelyik fél területi fennhatósága alatt marad, vagy amíg a (2) bekezdéssel összhangban döntés nem születik.

8. cikk

A nukleáris anyagok illegális kereskedelmének megelőzése

A nukleáris anyagok illegális kereskedelme megelőzésének területén folytatott együttműködés keretében a nukleáris anyagok ellenőrzési módszereinek és technikáinak fejlesztését kell támogatni.

9. cikk

Közös érdekeket érintő egyéb területek

(1) A felek saját hatáskörükben megállapodhatnak arról, hogy egyéb tevékenységekben is együttműködnek az atomenergia területén.

(2) A Közösség részéről e tevékenységeknek megfelelő cselekvési programokba kell illeszkedniük, és meg kell felelniük az azokkal kapcsolatos feltételeknek például a nukleáris anyagok biztonságos szállítása, a nukleáris létesítmények bizonyos biztonsági aspektusait támogató biztosítéki intézkedések vagy ipari együttműködés területén.

(3) Alkalmazni kell továbbá az egyezmény 6. cikkének (4), (5) és (6) bekezdését.

10. cikk

Alkalmazandó jog

A jelen megállapodásban előírt együttműködést a Közösségben és az Ukrajnában hatályos törvényi és rendeleti előírásokkal, valamint a felek által kötött nemzetközi megállapodásokkal összhangban kell folytatni. A Közösség vonatkozásában az alkalmazandó jog magában foglalja az Euratom-Szerződést és az abból fakadó másodlagos jogot.

11. cikk

Szellemi tulajdon

A jelen megállapodás szerinti együttműködés keretében folytatott tevékenységekkel kapcsolatos ismereteket és szellemi tulajdonjogokat, szabadalmi és szerzői jogokat az e megállapodás 4. és 5. cikkében megjelölt, az Euratom és Ukrajna Minisztertanácsa között létrejött, a nukleáris biztonság, illetve a szabályozott nukleáris fúzió területén való együttműködésről szóló megállapodás mellékleteivel összhangban kell felhasználni és terjeszteni.

12. cikk

Konzultáció és vitarendezés

(1) Ha a felek külön konzultációs mechanizmusról nem rendelkeznek, a felek a partnerségi és együttműködési megállapodás keretén belül rendszeres konzultációkat tartanak annak érdekében, hogy figyelemmel kísérjék a jelen megállapodás szerinti együttműködést.

(2) A jelen megállapodás alkalmazásával vagy értelmezésével kapcsolatos vitákat a partnerségi és együttműködési megállapodás 96. cikkében meghatározott eljárás szerint kell rendezni.

13. cikk

Hatálybalépés és időtartam

(1) Ez a megállapodás a tagok által meghatározott napon, diplomáciai jegyzékváltás útján lép hatályba⁽¹⁾, és öt évig tartó kezdeti időszakra marad hatályban.

(2) Ezt követően a megállapodás ötvenként automatikusan megújul, kivéve, ha valamelyik fél a lejárató idő előtt legalább hat hónappal írásban kezdeményezi a megállapodás megszüntetését vagy újratárgyalását.

(3) Amennyiben valamelyik fél vagy a Közösség egyik tagállama megsérti e megállapodás alapvető rendelkezéseit, a másik fél ilyen értelmű írásbeli értesítés útján részben vagy teljes egészében felfüggesztheti vagy felmondhatja az e megállapodás szerinti együttműködést.

Mielőtt bármely fél ilyen irányú lépést tenne, a felek konzultálnak abból a célból, hogy megállapodjanak a szükséges korrekciós intézkedésekről és azok ütemezéséről.

A bekezdés első rendelkezése szerinti lépés megtételére csak akkor kerülhet sor, ha a korrekciós intézkedések a határidőn belül nem történtek meg, vagy ha – a jogsértés jellegét és súlyát figyelembe véve ésszerű idő elteltét követően – a feleknek az előző bekezdésben előírtak szerint nem sikerült megállapodniuk.

Ez a megállapodás két-két példányban készül angol, dán, finn, francia, görög, holland, német, olasz, portugál, spanyol, svéd, valamint ukrán nyelven; a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Kelt Kijevben, 2005. április 28-án.

az Európai Atomenergia-közösség részéről
Ukrajna Minisztertanácsa részéről

Andris PIEBALGS

Ivan PLACHKOV

⁽¹⁾ 2006.9.1.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. szeptember 12.)

a 2007. január 1. és 2013. december 31. közötti időszakra vonatkozó közösségi vidékfejlesztési támogatás tagállamonkénti és évenkénti összegének meghatározásáról

(az értesítés a C(2006) 4024. számú dokumentummal történt)

(2006/636/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló, 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 69. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2006/493/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ megállapította a 2007. január 1. és 2013. december 31. közötti időszakra vonatkozó közösségi vidékfejlesztési támogatás összegét, annak éves bontását és a konvergencia-célkitűzés alapján jogosult régiókban összpontosítandó minimális összeget.
- (2) A 2007 és 2013 közötti időszakra szóló, az Európai Tanács által 2005 decemberében jóváhagyott pénzügyi terv 40. pontja meghatározta a kohézió támogatására szolgáló alapokból történő átutalások legmagasabb mértékét.
- (3) Az 1698/2005/EK rendelet 69. cikkének (4) bekezdésével összhangban a közösségi vidékfejlesztési támogatás keretében nyújtott összegek tagállamonkénti éves bontását a Bizottság által felhasználható, technikai segítségnyújtás céljára szánt források levonása után, a konvergencia-célkitűzés alapján jogosult régiók részére fenntartott összegek, a múltbeli teljesítmény, illetve az objektív kritériumok alapján megállapított sajátos helyzetek és szükségletek figyelembevételével kell elkészíteni. Az 1698/2005/EK rendelet 69. cikkének (3) bekezdése értelmében az említett összegeket évi 2 %-os szinten kell indexálni, míg a szóban forgó cikk (5) bekezdése értelmében a tagállamoknak a programozás céljából ezen

összegeken felül figyelembe kell venniük a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 12. cikkének (2) bekezdésében említett, modulációból származó összegeket is.

- (4) A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 10. cikkének (2) bekezdése, valamint 143d. és 143e. cikke alapján az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapból az EMVA-ba átutalandó teljes összegeket a 2006/410/EK bizottsági határozat ⁽⁵⁾ állapította meg a 2007 és 2013 közötti költségvetési évekre vonatkozóan. Ezeket az összegeket a vidékfejlesztési támogatás programozásának céljából, az 1782/2003/EK rendelet 10. cikkének (3) és (4) bekezdésében meghatározott módszer szerint hozzá kell adni a tagállamonkénti éves bontásban szereplő összegekhez. Az 1782/2003/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében előírt moduláció eredményeképpen kapott összegek tagállamonkénti éves bontását a 2006/588/EK bizottsági határozat ⁽⁶⁾ állapítja meg.
- (5) Az éves bontás nem tartalmazza a Bulgária és Románia számára elkülönítendő összegeket, mivel az ezen országokkal kötött csatlakozási szerződés még nem lépett hatályba. Az ezen országokkal kötött csatlakozási szerződés hatálybalépését követően az éves bontást értelemszerűen módosítani kell a szóban forgó országok számára megállapított összegek felvétele érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2007. január 1. és 2013. december 31. közötti időszakra vonatkozó közösségi vidékfejlesztési támogatás keretében meghatározott kötelezettségvállalási előirányzatoknak az 1698/2005/EK rendelet 69. cikkében említett, tagállamonkénti éves bontását e határozat melléklete állapítja meg.

⁽¹⁾ HL L 277., 2005.10.21., 1. o.⁽²⁾ HL L 195., 2006.7.15., 22. o.⁽³⁾ HL L 209., 2005.8.11., 1. o. A 320/2006/EK rendelettel (HL L 58., 2006.2.28., 42. o.) módosított rendelet.⁽⁴⁾ HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb az 1156/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 208., 2006.7.29., 3. o.) módosított rendelet.⁽⁵⁾ HL L 163., 2006.6.15., 10. o.⁽⁶⁾ HL L 240., 2006.9.2., 6. o.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 12-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 2007 és 2013 közötti időszakra szülő közösségi vidékfejlesztési támogatás tagállamonkénti bontásában

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007–2013 összesen	(Folyó áron (EUR-ban)) Amelyben belül a konvergencia-célki- tűzés alapján jogosult régiónak számára előí- ranyzott minimális összeg
Belgium	63 991 299	63 957 784	60 238 083	59 683 509	59 267 519	56 995 480	54 476 632	418 610 306	40 744 223
Cseh Köztársaság	396 623 321	392 638 892	388 036 387	400 932 774	406 640 636	412 672 094	417 962 250	2 815 506 354	1 635 417 906
Dánia	62 592 573	66 344 571	63 771 254	64 334 762	63 431 467	62 597 618	61 588 551	444 660 796	0
Németország	1 184 995 564	1 186 941 705	1 147 425 574	1 156 018 553	1 159 359 200	1 146 661 509	1 131 114 950	8 112 517 055	3 174 037 771
Észtország	95 608 462	95 569 377	95 696 594	100 929 353	104 639 066	108 913 401	113 302 602	714 658 855	387 221 654
Görögország	461 376 206	463 470 078	453 393 090	452 018 509	631 768 186	626 030 398	619 247 957	3 707 304 424	1 905 697 195
Spanyolország	1 012 456 383	1 030 880 527	1 006 845 141	1 013 903 294	1 057 772 000	1 050 937 191	1 041 123 263	7 213 917 799	3 178 127 204
Franciaország	931 041 833	942 359 146	898 672 939	909 225 155	933 778 147	921 205 557	905 682 332	6 441 965 109	568 263 981
Írország	373 683 516	355 014 220	329 171 422	333 372 252	324 698 528	316 771 063	307 203 589	2 339 914 590	0
Olaszország	1 142 143 461	1 135 428 298	1 101 390 921	1 116 626 236	1 271 659 589	1 266 602 382	1 258 158 996	8 292 009 883	3 341 091 825
Ciprus	26 704 860	24 772 842	22 749 762	23 071 507	22 402 714	21 783 947	21 037 942	162 523 574	0
Lettország	152 867 493	147 768 241	142 542 483	147 766 381	148 781 700	150 188 774	151 198 432	1 041 113 504	327 682 815
Litvánia	260 974 835	248 836 020	236 928 998	244 741 536	248 002 433	250 278 098	253 598 173	1 743 360 093	679 189 192
Luxemburg	14 421 997	13 661 411	12 655 487	12 818 190	12 487 289	12 181 368	11 812 084	90 037 826	0
Magyarország	570 811 818	537 525 661	498 635 432	509 252 494	547 603 625	563 304 619	578 709 743	3 805 843 392	2 496 094 593
Málta	12 434 359	11 527 788	10 656 597	10 544 212	10 347 884	10 459 190	10 663 325	76 633 355	18 077 067
Hollandia	70 536 869	72 638 338	69 791 337	70 515 293	68 706 648	67 782 449	66 550 233	486 521 167	0
Ausztria	628 154 610	594 709 669	550 452 057	557 557 505	541 670 574	527 868 629	511 056 948	3 911 469 992	31 938 190
Lengyelország	1 989 717 841	1 932 933 351	1 872 739 817	1 866 782 838	1 860 573 543	1 857 244 519	1 850 046 247	13 230 038 156	6 997 976 121
Portugália	562 210 832	562 491 944	551 196 824	559 018 566	565 142 601	565 192 105	564 072 156	3 929 325 028	2 180 735 857
Szlovénia	149 549 387	139 868 094	129 728 049	128 304 946	123 026 091	117 808 866	111 981 296	900 266 729	287 815 759
Szlovákia	303 163 265	286 531 906	268 049 256	256 310 239	263 028 387	275 025 447	317 309 578	1 969 418 078	1 106 011 592
Finnország	335 121 543	316 143 440	292 385 407	296 367 134	287 790 092	280 508 238	271 617 053	2 079 932 907	0
Svédország	292 133 703	277 225 207	256 996 031	260 397 463	252 975 513	246 760 755	239 159 282	1 825 647 954	0
Egyesült Királyság	263 996 373	283 001 582	274 582 271	276 600 084	273 334 332	270 695 626	267 364 152	1 909 574 420	188 337 515
Összesen	11 357 312 403	11 182 240 092	10 734 731 213	10 827 092 785	11 238 887 764	11 186 469 323	11 136 037 766	77 662 771 346	28 544 460 460

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. szeptember 13.)

a Litván Köztársaságnak a távhőszolgáltatás tekintetében csökkentett HÉA-kulcs alkalmazása iránti kérelméről

(az értesítés a C(2006) 4049. számú dokumentummal történt)

(Csak a litván nyelvű szöveg hiteles)

(2006/637/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapítás – szülő, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (3) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) A Litván Köztársaság a Bizottságnál 2006. június 20-án nyilvántartásba vett levele útján tájékoztatta a Bizottságot azon szándékáról, miszerint a távhőszolgáltatás tekintetében csökkentett HÉA-kulcsot kíván alkalmazni.
- (2) Litvánia csökkentett adókulcsot (5 %) kíván alkalmazni a távhőszolgáltatásra, de a földgázra és a villamos energiára továbbra is az általános adómérték (18 %) vonatkozik. Az adókulcsok megkülönböztetése nem okoz eltolódást a fűtésben a villamos energia vagy földgáz fogyasztásától a távfűtés használatára. Ez főként az árak megállapítására vonatkozó nemzeti szabályoknak köszönhető, amelyek eléggé eltérőek a földgáz, a villamos energia és a távfűtés esetében, valamint annak a ténynek, hogy technikai-technológiai szempontból ezek a termékek csak fűtés céljából lehetnek helyettesítő termékek. Ezen túlmenően Litvániában a villamos energiát általában csak azokban a háztartásokban használják fűtésre, amelyekben nincsenek meg a gáz használatának vagy a távfűtészálózathoz való csatlakozásnak a műszaki feltételei. Ebben az összefüggésben azok a háztartások, amelyek jelenleg villamos energiát használnak, nem fognak távfűtésre váltani, mivel nincsenek rákötve a távfűtészálózatra. Azok a háztartások, amelyek gázt használnak fűtésre, szintén nem valószínű, hogy távfűtésre váltanak, mivel a litván hatóságok tájékoztatása szerint a távfűtés ára a hozzáadottérték-adó nélkül magasabb, mint a gázfűtés ára. Bármely esetben csak akkor tudnának váltani, ha rendelkezésükre állna a távfűtés-csatlakozás.

- (3) Továbbá, mivel a távfűtés esetében tulajdonképp nincsenek határokön átnyúló ügyletek, nem áll fenn a versenytorzulás kockázata a hatodik HÉA-irányelv 12. cikke (3) bekezdésének b) pontja értelmében sem a litván szolgáltatók által más tagállamban élő magánfogyasztóknak nyújtott fűtésszolgáltatás, sem a Litvánián kívüli szolgáltatók által a Litvániában élő magánfogyasztóknak nyújtott fűtésszolgáltatás esetében.
- (4) A tervezett intézkedés a távhőszolgáltatás tekintetében a hatodik HÉA-irányelv 12. cikke (3) bekezdésének b) pontja értelmében csökkentett HÉA-kulcs alkalmazására vonatkozó általános intézkedés.
- (5) Mivel olyan általános intézkedésről van szó, amely nem rendelkezik kivételekről, a versenytorzulást illető kockázat nem létezőnek tekintendő. Mivel a hatodik irányelv 12. cikke (3) bekezdésének b) pontjában rögzített feltétel teljesül, Litvániának biztosítani kell a jogot az intézkedés alkalmazására az ezen határozatról szóló értesítés időpontjától kezdődően,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Litvániának jogában áll a 2006. június 20-i levelében közölteknak megfelelően a termelés és szolgáltatás feltételeitől függetlenül a távhőszolgáltatás tekintetében csökkentett HÉA-kulcsot alkalmazni.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Litván Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 13-án.

a Bizottság részéről

László KOVÁCS

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 145., 1977.6.13., 1. o. A legutóbb a 2006/69/EK irányelvvel (HL L 221., 2006.8.12., 9. o.) módosított irányelv.